Porównanie tłumaczeń Psalmów 149:8

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Aby zakuć ich królów w kajdany* I ich dostojników – w żelazne okowy,[1)]
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Zakuć ich królów w kajdany, Dostojników — w żelazne okowy,
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Aby zakuli ich królów w kajdany, a ich dostojników w żelazne okowy;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Aby wiązali pętami królów ich, a szlachtę ich okowami żelaznemi;
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	aby powiązali króle ich pętami, a szlachtę ich okowami żelaznemi,
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	aby ich królów zakuć w kajdany, a dostojników w żelazne łańcuchy;
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Aby związać pętami ich królów, A dostojników ich zakuć w kajdany,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	aby ich królów zakuć w kajdany, a dostojników w żelazne łańcuchy,
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	aby zakuć ich królów w kajdany, a dostojników w żelazne łańcuchy;
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	By łańcuchami skuć ich królów, ich dostojników żelaznymi okowami,
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	звязати їхніх царів путами і їхніх славних залізними кайданами,
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Aby wiązać pętami ich królów, a ich dostojników w żelazne okowy.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	by ich królów zakuć w kajdany, a ich znamienitych mężów w żelazne okowy,

[1)] <x>50 7:24</x>; <x>290 24:21-22</x>; <x>410 3:10</x>